



Необходимые пояснения и краткие замечания

Уважаемые читатели!

В прошлом номере мы проинформировали вас, что в нашем журнале начались перемены. Сменился главный редактор, а затем и издатель: теперь «Бюллетень Европейского Суда по правам человека» будет издавать ООО «Развитие правовых систем». Это не повлечет каких-либо изменений для подписчиков – все обязательства, принятые на себя журналом, мы выполним в полном объеме. Но открытие «второго дыхания», или, как теперь это модно называть, «перезагрузка» нам обязательно предстоит. В ближайшее время вы увидите, как наш журнал станет динамичнее, более оперативно реагировать на развитие прецедентной практики Европейского Суда по правам человека. Мы постараемся увеличить объем предоставляемой вам информации, возобновим опубликование наиболее интересных постановлений по жалобам против третьих стран.

Заработает наш сайт, который будет не только электронным «спутником» бумажной версии Бюллетеня, но и, как мы надеемся, местом для диалога с читателями, для «обратной связи». Хотелось бы расширить и возможности опубликования аналитических материалов, документов Комитета министров Совета Европы по вопросам исполнения вступивших в силу постановлений Европейского Суда.

Мы предполагаем привлечь к этой работе целый ряд юристов, которые уже не первый год специализируются на страсбургской тематике, готовить тематические подборки материалов, представляющих интерес для отдельных профессиональных групп – следователей, судебных приставов-исполнителей, корпоративных юристов...

Да, да! Практика Европейского Суда, имеющая прецедентный характер, представляет интерес, по нашему глубокому убеждению, не только для правозащитников, как ошибочно думают некоторые, но и для юристов компаний. И только что обнародованное постановление о справедливой компенсации в деле ЮКОСа – тому яркое подтверждение.

Словом, планов у нас много, и мы рассчитываем на поддержку наших верных читателей, без которой нам, безусловно, не удастся реализовать эти задумки.

Главный редактор

Юрий Берестнев

«Бюллетень Европейского Суда по правам человека. Российское издание» № 7 (145)/2014 г.

Журнал зарегистрирован в Министерстве Российской Федерации по делам печати, телерадиовещания и средств массовых коммуникаций

Свидетельство о регистрации ПИ № 77-13585 от 20 сентября 2002 г.

Учредители:

Ю.Ю. Берестнев, В.А. Власихин, Д.Ю. Давыдов, В.Н. Руднев, РОО «Московский клуб юристов»

Главный редактор Ю.Ю. Берестнев

Редакция и издатель

ООО «Развитие правовых систем»

127055 Москва, ул. Суцеская, д. 12, стр. 1.

Тел.: +7 (499) 258-5601. E-mail: info@echr.today

Подписано в печать 31.07.2014 г.

Свободная цена

Подписной индекс в каталоге «Почта России» 61945

Подписной индекс в каталоге

Агентства «Роспечать» 85160

Подписной индекс в Объединенном каталоге «Пресса России» 44897

Отпечатано в ООО «ЛАННЕР»

105005 г. Москва, ул. Радио, д. 24, корп. 1

Формат 60 × 84/8, гарнитура CharterITC

Усл.-печ. листов 18,5. Печать офсетная

Тираж 2 100 экз. Заказ № 141418

© ООО «Развитие правовых систем», 2014 г.

Перепечатка материалов «Бюллетеня Европейского Суда по правам человека» без разрешения ООО «Развитие правовых систем» не допускается.

В оформлении дизайна издания используется символика Совета Европы и Европейского Суда по правам человека. © Совет Европы / Архитектура: Партнерство Ричарда Роджерса (Richard Rogers Partnership) (Европейский Суд по правам человека).

Единственно аутентичными текстами постановлений и решений Европейского Суда по правам человека, опубликованных в «Бюллетене Европейского Суда по правам человека», являются тексты на французском и английском языках. Переводы на русский язык не носят официального характера и не обязывают Совет Европы и его органы, а равно Европейский Суд по правам человека.

Содержание

Информационный бюллетень № 172 по прецедентной практике Европейского Суда по правам человека¹

Информационный бюллетень по прецедентной практике Европейского Суда по правам человека» (Information Note on the Court's case-law, № 172), составленный отделом Секретариата Суда по информации и публикации прецедентной практики, содержит описания дел, отмеченных секретарями секций Суда и руководителем упомянутого отдела в качестве представляющих особый интерес, а также рассмотренных Большой Палатой Суда².

По жалобам о нарушении статьи 3 Конвенции

Вопрос о запрещении бесчеловечного или унижающего достоинство обращения

Буид против Бельгии 10
[Bouyid v. Belgium] (№ 23380/09)

По делу обжалуется предполагаемое получение пощечин от сотрудника полиции во время допроса. *Дело передано на рассмотрение Большой Палаты.*

Вопрос об эффективном расследовании

Абду против Болгарии 10
[Abdu v. Bulgaria] (№ 26827/08)

По делу обжалуется уклонение от принятия разумных мер по расследованию достоверных доказательств наличия расистских мотивов насильственного нападения. *По делу допущено нарушение требований статьи 3 Конвенции.*

Вопрос о правомерности экстрадиции

М.Г. против Болгарии 11
[M.G. v. Bulgaria] (№ 59297/12)

По делу обжалуется предполагаемая экстрадиция в Россию лица, подозреваемого в принадлежности к террористической группе. *Экстрадиция составит нарушение требований Конвенции.*

По жалобе о нарушении статьи 5 Конвенции

По жалобе о нарушении пункта 1 статьи 5 Конвенции

Вопрос о правомерности лишения свободы

Блохин против России 13
[Blokhin v. Russia] (№ 47152/06)

По делу обжалуется 30-дневное содержание несовершеннолетнего в центре содержания несовершеннолетних в целях «исправления его поведения». *Дело передано на рассмотрение Большой Палаты.*

¹ Далее – Европейский Суд (прим. перев.).

² Перевод с английского Г.А. Николаева.

По жалобам о нарушении статьи 6 Конвенции

По жалобам о нарушении пункта 1 статьи 6 Конвенции (гражданско-правовой аспект)

Вопрос о соблюдении права на доступ к суду

Ховальд Мор и другие против Швейцарии 13
[Howald Moor and Others v. Switzerland] (№№ 52067/10
и 41072/11)

По делу обжалуется 10-летний срок исковой давности по требованиям в связи с заболеваниями, вызванными асбестом, независимо от того, был ли истец осведомлен о его воздействии на него. *По делу допущено нарушение требований статьи 6 Конвенции.*

Вопрос о соблюдении принципа состязательности судопроизводства

Дилипак и Каракая против Турции 14
[Dilipak and Karakaya v. Turkey] (№№ 7942/05 и 24838/05)

По делу обжалуется уклонение от принятия достаточных мер для установления адреса стороны гражданского разбирательства. *По делу допущено нарушение требований статьи 6 Конвенции.*

По жалобам о нарушении пункта 1 статьи 6 Конвенции (уголовно-правовой аспект)

Вопрос о соблюдении принципа равенства сторон судопроизводства

Матыцина против России 16
[Matytsina v. Russia] (№ 58428/10)

По делу обжалуется рассмотрение доказательств способом, приведшим к тому, что защита была поставлена в существенно более невыгодное положение по сравнению со стороной обвинения. *По делу допущено нарушение требований статьи 6 Конвенции.*

Вопрос о соблюдении права на публичное разбирательство дела

Гранде Стивенс и другие против Италии 17
[Grande Stevens and Others v. Italy] (№№ 18640/10 и др.)

По делу обжалуется отсутствие публичного разбирательства дела в органе – регуляторе финансовых рынков, уполномоченном налагать тяжелые санкции. *Пункт 1 статьи 6 Конвенции применим, по делу допущено нарушение требований статьи 6 Конвенции.*

По жалобе о нарушении пункта 1 статьи 6 Конвенции (административно-правовой аспект)

Вопрос о соблюдении права на рассмотрение дела независимым и беспристрастным судом

Фазлы Асланер против Турции. 20

[Fazlı Aslaner v. Turkey] (Nº 36073/04)

По делу обжалуется рассмотрение последовательно поданных
кассационных жалоб составом из одних и тех же трех судей.
По делу допущено нарушение требований статьи 6 Конвенции.

По жалобе о нарушении пункта 2 статьи 6 Конвенции

**Вопрос о соблюдении принципа
презумпции невиновности**

Мюллер против Германии 21

[Muller v. Germany] (Nº 54963/08)

По делу обжалуется указание экспертного заключения о том,
что заявитель виновен в преступлении, в отношении которого
он был оправдан. *Пункт 2 статьи 6 Конвенции применим, по делу
требования статьи 6 Конвенции нарушены не были.*

По жалобам о нарушении статьи 8 Конвенции

Вопрос о соблюдении права на уважение личной жизни

**Вопрос о соблюдении права
на уважение корреспонденции**

Захаров против России 23

[Zakharov v. Russia] (Nº 47143/06)

По делу обжалуется система мониторинга мобильной связи.
Уступка юрисдикции в пользу Большой Палаты.

**Вопрос о соблюдении права
на уважение семейной жизни**

**Вопрос о соблюдении государством
своих позитивных обязательств**

Биао против Дании 23

[Biao v. Denmark] (Nº 38590/10)

По делу обжалуется отказ в воссоединении семьи датскому подданному
и его жене – иностранке, на том основании, что связи супругов с другой
страной прочнее их связей с Данией. *По делу требования статьи 8
Конвенции нарушены не были.*

По жалобам о нарушении статьи 14 Конвенции

**Вопрос об общем запрещении дискриминации
(в контексте статьи 3 Конвенции)**

Абду против Болгарии. 23

[Abdu v. Bulgaria] (Nº 26827/08)

По делу обжалуется непринятие разумных мер по расследованию
достоверных данных о расовом мотиве насильственного нападения.
По делу допущено нарушение требований статьи 14 Конвенции.

Вопрос об общем запрещении дискриминации (в контексте статьи 8 Конвенции)

Биао против Дании 24 [Biao v. Denmark] (№ 38590/10)

По делу обжалуются более благоприятные условия для воссоединения семьи лицами, имевшими датское подданство не менее чем 28 лет.
По делу требования статьи 14 Конвенции нарушены не были.

Вопрос об общем запрещении дискриминации (в контексте статьи 9 Конвенции)

Церковь Иисуса Христа святых последнего дня против Соединенного Королевства 25 [The Church of Jesus Christ of Latter-Day Saints v. United Kingdom] (№ 7552/09)

По делу обжалуется отказ в полном освобождении от налогов мормонского храма, закрытого для широкой общественности.
По делу требования статьи 14 Конвенции нарушены не были.

В порядке применения статьи 33 Конвенции

Дела по межгосударственным жалобам

Украина против России. 27 [Ukraine v. Russia] (№ 20958/14)

Государствам-участникам предложено воздержаться от принятия любых мер, в частности, военных, которые могут поставить под угрозу жизнь и здоровье гражданского населения.
Предварительная мера принята.

В порядке применения статьи 35 Конвенции

В порядке применения пункта 1 статьи 35 Конвенции

Вопрос об исчерпании внутренних средств правовой защиты в целях подачи жалобы в Европейский Суд

Вопрос о наличии эффективного внутреннего средства правовой защиты (Сербия)

Вопрос о соблюдении правила шестимесячного срока в целях подачи жалобы в Европейский Суд

Вучкович и другие против Сербии 27 [Vučković and Others v. Serbia] (№№ 17153/11 и др.)

Уклонение от выдвижения довода о дискриминации прямо или по сути в разбирательстве дела в Конституционном суде. *Предварительное воз-
ражение удовлетворено.*

В порядке применения статьи 41 Конвенции

Вопрос о присуждении справедливой компенсации

Курич и другие против Словении	28
[Kurić and Others v. Slovenia] (Nº 26828/06)	

Компенсация материального ущерба, причиненного заявителям в результате их незаконного исключения из реестра постоянных резидентов.

Вопрос о присуждении справедливой компенсации

Вистиньш и Перепелкин против Латвии	29
[Vistiņš and Perepjolkins v. Latvia] (Nº 71243/01)	

Компенсация в связи с экспроприацией на справедливой основе.

В порядке применения статьи 46 Конвенции

Вопрос о вынесении пилотного постановления

Вопрос о принятии Европейским Судом мер общего характера

Курич и другие против Словении	30
[Kurić and Others v. Slovenia] (Nº 26828/06)	

Государству-ответчику предложено учредить национальную систему компенсации *ad hoc*.

По жалобе о нарушении статьи 3 Протокола № 1 к Конвенции

Вопрос о соблюдении права на участие в выборах

Михаела Михай Нягу против Румынии	31
[Mihaela Mihai Neagu v. Romania] (Nº 66345/09)	

По делу обжалуется предварительное требование о представлении 100 000 подписей в поддержку независимых кандидатов на европейских выборах. Жалоба признана неприемлемой.

По жалобе о нарушении статьи 4 Протокола № 7 к Конвенции

Вопрос о недопустимости повторного осуждения или наказания

Гранде Стивенс и другие против Италии	32
[Grande Stevens and Others v. Italy] (NºNº 18640/10 и др.)	

По делу обжалуются применение административных санкций и возбуждение уголовного разбирательства по одним и тем же фактам. По делу допущено нарушение требований статьи 4 Протокола № 7 к Конвенции.

В порядке применения правила 39 Регламента Суда

Вопрос о соблюдении предварительных мер

Украина против России	32
[Ukraine v. Russia] (№ 20958/14)	

Государствам-участникам предложено воздержаться от принятия любых мер, в частности, военных, которые могут поставить под угрозу жизнь и здоровье гражданского населения.
Предварительная мера принята.

Передача дел на рассмотрение Большой Палаты

В порядке применения пункта 2 статьи 43 Конвенции

Буид против Бельгии	33
[Bouyid v. Belgium] (№ 23380/09)	

По делу обжалуется предполагаемое получение пощечин от сотрудника полиции во время допроса.

В порядке применения пункта 2 статьи 43 Конвенции

Блохин против России	33
[Blokhin v. Russia] (№ 47152/06)	

По делу обжалуется 30-дневное содержание несовершеннолетнего в центре содержания несовершеннолетних в целях «исправления его поведения».

Уступка юрисдикции в пользу Большой Палаты

В порядке применения 30 Конвенции

Захаров против России	33
[Zakharov v. Russia] (№ 47143/06)	

По делу обжалуется система мониторинга мобильной связи.

НЕДАВНИЕ ПУБЛИКАЦИИ 33

1. Ежегодный отчет Европейского Суда по правам человека за 2013 год
2. Исследовательский доклад на армянском языке
3. Русское издание юбилейной книги Европейского Суда
4. Права человека и деятельность полиции

Избранные постановления Европейского Суда по правам человека по жалобам против Российской Федерации

Выбор постановлений, публикуемых в номере, диктуется важностью изложенных в них правовых позиций для национальной судебной практики, пожеланиями и предложениями наших читателей¹.

Пелипенко против России 34 [Pelipenko v. Russia] (№ 69037/10) (*Существо жалобы*)

Заявители, мать и сын, проживающие в Анапе, жаловались на неисполнение вступившего в силу решения суда, препятствующего их выселению из являющихся местом их постоянного проживания комнат административного здания, перешедшего в частную собственность.

Европейский Суд единогласно постановил, что в данном деле российские власти нарушили требования пункта 1 статьи 6 (право на справедливое судебное разбирательство) и статьи 8 (право на уважение частной и семейной жизни) Конвенции, и отложил решение о справедливой компенсации, предложив сторонам представить свои письменные доводы.

Яновец и другие против России 45 [Janowiec and Others v. Russia] (№№ 55508/07 и 29520/09)

Заявители (15 человек), проживающие в Польше и Соединенных Штатах Америки, родственники 12 жертв Катынского расстрела, жаловались на то, что российские власти не провели надлежащего расследования обстоятельств Катынского расстрела и допустили по отношению к ним бесчеловечное обращение.

Европейский Суд в данном деле постановил 13 голосами против четырех, что он не вправе рассматривать по существу жалобу о нарушении российскими властями обязательства по проведению эффективного расследования, вытекающего из положений статьи 2 Конвенции (право на жизнь), и 12 голосами против пяти – что российские власти не нарушили требования статьи 3 Конвенции (запрещение пыток). Европейский Суд также постановил единогласно, что российские власти нарушили требования статьи 38 Конвенции (обязательство сотрудничать с Европейским Судом).

Залов и Хакулова против России 108 [Zalov and Khakulova v. Russia] (№ 7988/09)

Заявители, родители лиц, убитых при осуществлении последними террористического акта в Нальчике 13 октября 2005 г., утверждали, что условия хранения и предъявления тел их погибших родственников для опознания нарушили право заявителей не подвергаться негуманному обращению. Также они жаловались на отказ властей передать тела их сыновей для захоронения и отсутствие эффективных средств правовой защиты, позволяющих оспорить решение о таком отказе.

Европейский Суд постановил шестью голосами против одного, что российские власти нарушили требования статьи 8 Конвенции (право на уважение частной и семейной жизни), а также постановил единогласно, что в данном деле российские власти не нарушили требования статьи 3 Конвенции (запрещение пыток), нарушив требования статьи 13 (право на эффективное средство правовой защиты) в сочетании с требованиями статьи 8 Конвенции.

¹ Переводы с английского Ю.Ю. Берестнева, Г.А. Николаева.

Пелипенко против России 126

[Pelipenko v. Russia] (Nº 69037/10)

(справедливая компенсация)

Европейский Суд в Постановлении от 2 октября 2012 г. единогласно постановил, что в деле заявителей российские власти нарушили требования пункта 1 статьи 6 (право на справедливое судебное разбирательство) Конвенции и статьи 8 (право на уважение частной и семейной жизни) Конвенции в связи с неисполнением вступившего в силу решения суда, препятствующего выселению заявителей из являющихся местом их постоянного проживания комнат административного здания, перешедшего в частную собственность. Европейский Суд отложил решение о справедливой компенсации, предложив сторонам представить свои письменные доводы.

Поскольку стороны не пришли к соглашению, Европейский Суд единогласно обязал российские власти гарантировать исполнение решения российского суда, вынесенного в пользу заявителей, а также выплатить заявителям совместно 10 000 евро в качестве компенсации морального вреда и 13 000 евро в качестве компенсации материального ущерба.

Великанов против России 133

[Velikanov v. Russia] (Nº 4124/08)

Заявитель, отбывающий наказание в Саратовской области, жаловался на применение к нему насилия сотрудниками милиции в целях получения признательных показаний, а также на отсутствие надлежащего расследования его заявлений о бесчеловечном обращении.

Европейский Суд единогласно постановил, что в данном деле российские власти нарушили материальные и процессуальные требования статьи 3 (запрещение пыток) Конвенции, и обязал государство-ответчика выплатить заявителю 15 000 евро в качестве компенсации морального вреда.

Российская хроника Европейского Суда:

июнь 2014 года 145